

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 27



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas
2014 m. sausio 30 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2014/C 27/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6962 – Renova Industries/Schmolz & Bickenbach) ⁽¹⁾	1
2014/C 27/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.7126 – Hellman & Friedman/Scout24) ⁽¹⁾	1
2014/C 27/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.7035 – Austevoll Seafood/Kvefi/JV) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2014/C 27/04	Euro kursas	3
--------------	-------------------	---

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

Europos Komisija

2014/C 27/05	Valstybinės šventės 2014 m.: EEE ELPA valstybės ir EEE institucijos	4
 ELPA Priežiūros tarnyba		
2014/C 27/06	ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))	5
2014/C 27/07	ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))	7
2014/C 27/08	ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))	9
2014/C 27/09	ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))	11

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2014/C 27/10	Skelbiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo ir Įstatymą Nr. 182/2006 dėl nemokumo ir su juo susijusių procedūrų (Nemokumo įstatymas)	13
--------------	---	----

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6962 – Renova Industries/Schmolz & Bickenbach)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 27/01)

2013 m. gruodžio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32013M6962. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.7126 – Hellman & Friedman/Scout24)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 27/02)

2014 m. sausio 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32014M7126. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.7035 – Austevoll Seafood/Kvefi/JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 27/03)

2013 m. gruodžio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32013M7035. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2014 m. sausio 29 d.

(2014/C 27/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas
USD JAV doleris	1,3608	CAD Kanados doleris	1,5173
JPY Japonijos jena	139,73	HKD Honkongo doleris	10,5653
DKK Danijos krona	7,4625	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,6436
GBP Svaras sterlingas	0,82210	SGD Singapūro doleris	1,7345
SEK Švedijos krona	8,8005	KRW Pietų Korėjos vonas	1 463,12
CHF Šveicarijos frankas	1,2255	ZAR Pietų Afrikos randas	15,1676
ISK Islandijos krona		CNY Kinijos ženminbi juanis	8,2402
NOK Norvegijos krona	8,4380	HRK Kroatijos kuna	7,6465
BGN Bulgarijos levas	1,9558	IDR Indonezijos rupija	16 548,36
CZK Čekijos krona	27,540	MYR Malaizijos ringitas	4,5365
HUF Vengrijos forintas	307,37	PHP Filipinų pesas	61,599
LTL Lietuvos litas	3,4528	RUB Rusijos rublis	47,7235
PLN Lenkijos zlotas	4,2130	THB Tailando batas	44,791
RON Rumunijos leja	4,5193	BRL Brazilijos realas	3,3172
TRY Turkijos lira	3,0445	MXN Meksikos pesas	18,1150
AUD Australijos doleris	1,5535	INR Indijos rupija	85,1110

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

EUROPOS KOMISIJA

Valstybinės šventės 2014 m.: EEE ELPA valstybės ir EEE institucijos

(2014/C 27/05)

	Islandija	Lichtenšteinas	Norvegija	ELPA priežiūros institucija	ELPA Teismas
Sausio 1 d.	X	X	X	X	X
Sausio 2 d.		X		X	
Sausio 3 d.				X	
Sausio 6 d.		X			
Vasario 2 d.		X			
Kovo 4 d.		X			
Kovo 19 d.		X			
Balandžio 17 d.	X		X		
Balandžio 18 d.	X	X	X	X	
Balandžio 21 d.	X	X	X	X	X
Balandžio 24 d.	X				
Gegužės 1 d.	X	X	X	X	X
Gegužės 17 d.			X		
Gegužės 29 d.	X	X	X	X	X
Gegužės 30 d.				X	
Birželio 9 d.	X	X	X	X	X
Birželio 17 d.	X				
Birželio 19 d.		X			
Birželio 23 d.					X
Rugpjūčio 4 d.	X				
Rugpjūčio 15 d.		X			X
Rugsėjo 8 d.		X			
Lapkričio 1 d.		X			X
Gruodžio 8 d.		X			
Gruodžio 22 d.				X	
Gruodžio 23 d.				X	
Gruodžio 24 d.				X	
Gruodžio 25 d.	X	X	X	X	X
Gruodžio 26 d.	X	X	X	X	X
Gruodžio 29 d.				X	
Gruodžio 30 d.				X	
Gruodžio 31 d.		X		X	

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))

(2014/C 27/06)

I DALIS

Pagalbos Nr.	GBER 13/13/R&D	
ELPA valstybė	Norvegija	
Regionas	Regiono pavadinimas (NUTS) Vefsnos savivaldybė	Regioninės pagalbos statusas
Pagalbą teikianti institucija	Pavadinimas	Prekybos ir pramonės ministerija
	Adresas	PO Box 8014 Dep. 0030 Oslo NORWAY
	Tinklapis	http://www.nhd.no
Pagalbos priemonės pavadinimas	Næringsfond for Vefsn Kommune	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Pasiūlymas parlamentui Nr. 67 (2008–2009 m.) „Papildomos išmokos ir naujų prioritetų nustatymas nacionaliniame biudžete 2009 m.“, 932 skyrius „Ypatingosios pramonės plėtros priemonės“ ⁽¹⁾ , 70 punktas „Prekybos fondas Vefsnos vandenų išsaugojimui“.	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885	
Priemonės rūšis	Schema	X
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas		
	Pataisa	X
Trukmė	Schema	2009 7 9 – neribota trukmė
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi ekonomikos sektoriai, atitinkantys pagalbos teikimo reikalavimus	X
Pagalbos gavėjo rūšis	MVĮ	X
	Didelės įmonės	X
Biudžetas	Įmonei skirtos <i>ad hoc</i> pagalbos bendra suma	7,5 mln. NOK
Pagalbos priemonė (5 str.)	Dotacija	X
	Palūkanų normų subsidijos	X
	Paskola	X
	Garantija/Nuoroda į ELPA priežiūros institucijos sprendimą	X

⁽¹⁾ St. Prp. Nr. 67 (2008–2009) „Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009“, 932 skyrius „Ekstraordinære næringsutviklingstiltak“, 70 punktas „Næringsfond ved vern av Vefsnavassdraget“.

II DALIS

Bendrieji tikslai (išvardyti)	Tikslai (išvardyti)		Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma (NOK)	MVĮ – skiriamos priemonės %
Regioninė investicinė pagalba ir pagalba užimtumui (13 str.)	Schema		15 %	10 %/20 %
MVĮ teikiama investicinė pagalba ir pagalba užimtumui (15 str.)			20 %	10 % (mažosios įmonės)
Pagalba moterų įsteigimams naujoms mažosioms įmonėms (16 str.)			15 %	
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui ir MVĮ dalyvavimui mugėse (26–27 str.)	MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)		50 %	
	Pagalba MVĮ dalyvavimui mugėse (27 str.)		50 %	
Pagalba moksliniams tyrimams, technologijų plėtrai ir naujovių diegimui (30–37 str.)	Pagalba mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektams (31 str.)	Fundamentiniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies a punktas)	100 %	
		Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	80 %	10 %/20 %
		Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	60 %	10 %/20 %
	Pagalba techninių galimybių studijoms (32 str.)		75 %	10 %
	Pagalba su MVĮ pramoninės nuosavybės teisėmis susijusioms išlaidoms padengti (33 str.)		75 %	10 %
	Pagalba naujoves diegiančioms naujoms įmonėms (35 str.)		1 000 000 EUR	
	Pagalba naujovių diegimo konsultacinėms paslaugoms ir naujovių diegimo paramos paslaugoms (36 str.)		200 000 EUR	
	Pagalba įdarbinant kviestinius aukštos kvalifikacijos darbuotojus (37 str.)		50 %	
Pagalba mokymui (38–39 str.)	Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)		80 %	10 %/20 %
	Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)		45 %	

ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendras išimties reglamentas))

(2014/C 27/07)

I DALIS

Pagalbos nuoroda	GBER 12/13/R&D	
ELPA valstybė	Norvegija	
Regionas	Regiono pavadinimas (NUTS) Hatfieldalio savivaldybė	Regioninės pagalbos statusas
Pagalbą teikianti institucija	Pavadinimas	Prekybos ir pramonės ministerija
	Adresas	PO Box 8014 Dep. 0030 Oslo NORWAY
	Tinklapis	http://www.nhd.no
Pagalbos priemonės pavadinimas	Næringsfond for Hattfjelldal Kommune	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Pasiūlymas parlamentui Nr. 67 (2008–2009 m.) „Papildomos išmokos ir naujų prioritetų nustatymas nacionaliniame biudžete 2009 m.“, 932 skyrius „Ypatingosios pramonės plėtros priemonės“ ⁽¹⁾ , 70 punktas „Prekybos fondas Vefsnos vandenų išsaugojimui“.	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885	
Priemonės rūšis	Schema	X
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas		
	Pataisa	X
Trukmė	Schema	2009 7 9 – trukmė neribota
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi ekonomikos sektoriai, atitinkantys pagalbos teikimo reikalavimus	X
Gavėjo rūšis	MVĮ	X
	Didelės įmonės	X
Biudžetas	Įmonei skirtos <i>ad hoc</i> pagalbos bendra suma	60 mln. NOK
Pagalbos priemonė (5 str.)	Dotacija	X
	Palūkanų normų subsidijos	X
	Paskola	X
	Garantija / Nuoroda į ELPA priežiūros institucijos sprendimą	X

⁽¹⁾ St. Prp. Nr. 67 (2008–2009) „Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009“, 932 skyrius „Ekstraordinære næring-sutviklingstiltak“, 70 punktas „Næringsfond ved vern av Vefsnavassdraget“.

II DALIS

Bendrieji tikslai (išvardyti)	Tikslai (išvardyti)		Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma (NOK)	MVĮ – skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.)	Schema		15 %	10 %/20 %
MVĮ teikiama investicinė pagalba ir pagalba užimtumui (15 str.)			20 %	10 % (mažosios įmonės)
Pagalba moterų įsteigimams naujoms mažosioms įmonėms (16 str.)			15 %	
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui ir MVĮ dalyvavimui mugėse (26–27 str.)	MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)		50 %	
	Pagalba MVĮ dalyvavimui mugėse (27 str.)		50 %	
Pagalba moksliniams tyrimams, technologijų plėtrai ir naujovių diegimui (30–37 str.)	Pagalba mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektams (31 str.)	Fundamentiniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies a punktas)	100 %	
		Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	80 %	10 %/20 %
		Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	60 %	10 %/20 %
	Pagalba techninių galimybių studijoms (32 str.)		75 %	10 %
	Pagalba su MVĮ pramoninės nuosavybės teisėmis susijusioms išlaidoms padengti (33 str.)		75 %	10 %
	Pagalba naujoves diegiančioms naujoms įmonėms (35 str.)		1 000 000 EUR	
	Pagalba naujovių diegimo konsultacinėms paslaugoms ir naujovių diegimo paramos paslaugoms (36 str.)		200 000 EUR	
	Pagalba įdarbinant kviestinius aukštos kvalifikacijos darbuotojus (37 str.)		50 %	
Pagalba mokymui (38–39 str.)	Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)		80 %	10 %/20 %
	Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)		45 %	

ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas))

(2014/C 27/08)

I DALIS

Pagalbos Nr.	GBER 14/13/R&D	
ELPA valstybė	Norvegija	
Regionas	Regiono pavadinimas (NUTS) Granės savivaldybė	Regioninės pagalbos statusas
Pagalbą teikianti institucija	Pavadinimas	Prekybos ir pramonės ministerija
	Adresas	PO Box 8014 Dep. 0030 Oslo NORWAY
	Tinklalapis	http://www.nhd.no
Pagalbos priemonės pavadinimas	Næringsfond for Grane Kommune	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Pasiūlymas parlamentui Nr. 67 (2008–2009 m.) „Papildomos išmokos ir naujų prioritetų nustatymas nacionaliniame biudžete 2009 m.“, 932 skyrius „Ypatingosios pramonės plėtros priemonės“ (⁽¹⁾), 70 punktas „Prekybos fondas Vefsnos vandenų išsaugojimui“.	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885	
Priemonės rūšis	Schema	X
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas		
	Pataisa	X
Trukmė	Schema	2009 7 9 – neribota trukmė
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi ekonomikos sektoriai, atitinkantys pagalbos teikimo reikalavimus	X
Gavėjo rūšis	MVĮ	X
	Didelės įmonės	X
Biudžetas	Įmonei skirtos <i>ad hoc</i> pagalbos bendra suma	60 mln. NOK
Pagalbos priemonė (5 str.)	Dotacija	X
	Palūkanų normų subsidijos	X
	Paskola	X
	Garantija / Nuoroda į ELPA priežiūros institucijos sprendimą	X

(¹) St. Prp. Nr. 67 (2008–2009) „Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009“, 932 skyrius „Ekstraordinære næringsutviklingstiltak“, 70 punktas „Næringsfond ved vern av Vefsnavassdraget“.

II DALIS

Bendrieji tikslai (išvardyti)	Tikslai (išvardyti)		Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma (NOK)	MVĮ – skiriamos priemokos %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.)	Schema		15 %	10 %/20 %
MVĮ teikiama investicinė pagalba ir pagalba užimtumui (15 str.)			20 %	10 % (mažosios įmonės)
Pagalba moterų įsteigimams naujoms mažosioms įmonėms (16 str.)			15 %	
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui ir MVĮ dalyvavimui mugėse (26–27 str.)	MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)		50 %	
	Pagalba MVĮ dalyvavimui mugėse (27 str.)		50 %	
Pagalba moksliniams tyrimams, technologijų plėtrai ir naujovių diegimui (30–37 str.)	Pagalba mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektams (31 str.)	Fundamentiniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies a punktas)	100 %	
		Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	80 %	10 %/20 %
		Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	60 %	10 %/20 %
	Pagalba techninių galimybių studijoms (32 str.)		75 %	10 %
	Pagalba su MVĮ pramoninės nuosavybės teisėmis susijusioms išlaidoms padengti (33 str.)		75 %	10 %
	Pagalba naujoves diegiančioms naujoms įmonėms (35 str.)		1 000 000 EUR	
	Pagalba naujovių diegimo konsultacinėms paslaugoms ir naujovių diegimo paramos paslaugoms (36 str.)		200 000 EUR	
	Pagalba įdarbinant kviestinius aukštos kvalifikacijos darbuotojus (37 str.)		50 %	
Pagalba mokymui (38–39 str.)	Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)		80 %	10 %/20 %
	Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)		45 %	

ELPA valstybių perduota informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal EEE susitarimo XV priedo 1j punkte nurodytą aktą (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendras išimties reglamentas))

(2014/C 27/09)

I DALIS

Pagalbos Nr.	GBER 15/13/R&D	
ELPA valstybė	Norvegija	
Regionas	Regiono pavadinimas (NUTS) Hemneso savivaldybė	Regioninės pagalbos statusas
Pagalbą teikianti institucija	Pavadinimas	Prekybos ir pramonės ministerija
	Adresas	PO Box 8014 Dep. 0030 Oslo NORWAY
	Tinklapis	http://www.nhd.no
Pagalbos priemonės pavadinimas	Næringsfond for Hemnes Kommune	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Pasiūlymas parlamentui Nr. 67 (2008–2009) „Papildomos išmokos ir naujų prioritetų nustatymas nacionaliniame biudžete 2009“, 932 skyrius „Ypatingosios pramonės plėtros priemonės“ ⁽¹⁾ , 70 punktas „Prekybos fondas Vefsnos vandenų išsaugojimui“.	
Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą	http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885	
Priemonės rūšis	Schema	X
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas		
	Pataisa	X
Trukmė	Schema	2009 7 9 – neribota trukmė
Ekonomikos sektorius (-iai)	Visi ekonomikos sektoriai, atitinkantys pagalbos teikimo reikalavimus	X
Gavėjo rūšis	MVĮ	X
	Didelės įmonės	X
Biudžetas	Įmonei skirtos <i>ad hoc</i> pagalbos bendra suma	22,5 mln. NOK
Pagalbos priemonė (5 str.)	Dotacija	X
	Palūkanų normų subsidijos	X
	Paskola	X
	Garantija/Nuoroda į ELPA priežiūros institucijos sprendimą	X

⁽¹⁾ St. Prp. Nr. 67 (2008–2009) „Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009“, 932 skyrius „Ekstraordinære næringsutviklingstiltak“, 70 punktas „Næringsfond ved vern av Vefsnavassdraget“.

II DALIS

Bendrieji tikslai (išvardyti)	Tikslai (išvardyti)		Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma (NOK)	MVĮ – skiriamos priemonės %
Regioninė investicinė ir užimtumo pagalba (13 str.)	Schema		15 %	10 %/20 %
MVĮ teikiama investicinė ir užimtumo pagalba (15 str.)			20 %	10 % (mažosios įmonės)
Pagalba moterų įsteigimams naujoms mažosioms įmonėms (16 str.)			15 %	
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui ir MVĮ dalyvavimui mugėse (26–27 str.)	MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)		50 %	
	Pagalba MVĮ dalyvavimui mugėse (27 str.)		50 %	
Pagalba moksliniams tyrimams, technologijų plėtrai ir naujovių diegimui (30–37 str.)	Pagalba mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektams (31 str.)	Fundamentiniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies a punktas)	100 %	
		Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	80 %	10 %/20 %
		Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	60 %	10 %/20 %
	Pagalba techninių galimybių studijoms (32 str.)		75 %	10 %
	Pagalba su MVĮ pramoninės nuosavybės teisėmis susijusioms išlaidoms padengti (33 str.)		75 %	10 %
	Pagalba naujoves diegiančioms naujoms įmonėms (35 str.)		1 000 000 EUR	
	Pagalba naujovių diegimo konsultacinėms paslaugoms ir naujovių diegimo paramos paslaugoms (36 str.)		200 000 EUR	
	Pagalba įdarbinant kviestinius aukštos kvalifikacijos darbuotojus (37 str.)		50 %	
Pagalba mokymui (38–39 str.)	Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)		80 %	10 %/20 %
	Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)		45 %	

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

Skelbiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo ir Įstatymą Nr. 182/2006 dėl nemokumo ir su juo susijusių procedūrų (Nemokumo įstatymas)

Výzva k přihlášení pohledávky. Dodržte lhůty!

Výzva k předložení námitek ohledně pohledávky. Dodržte lhůty!

Покана за предявяване на вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Покана за подаване на възражения по вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Angivne frister skal overholdes.

Opfordring til at indgive bemærkninger til en fordring. Angivne frister skal overholdes.

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Fristen beachten!

Aufforderung zur Erläuterung einer Forderung. Fristen beachten!

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Τηρητέες προθεσμίες.

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων για απαίτηση. Τηρητέες προθεσμίες.

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed.

Invitation to oppose a claim. Time limits to be observed.

Convocatoria para la presentación de créditos. ¡Plazos imperativos!

Convocatoria para la presentación de observaciones sobre créditos. ¡Plazos imperativos!

Kutse nõude esitamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kutse nõude vaidlustamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat.

Kehotus esittää saatavaa koskevia huomautuksia. Noudatettavat määräajat.

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!

Invitation à présenter les observations relatives à une créance. Délais à respecter!

Poziv na prijavu tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Poziv na osporavanje tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.

Felhívás követelés megtámadására. Betartandó határidők.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Invito alla contestazione di un credito. Termini da osservare.

Siūlymas pateikti reikalavimą. Reikalavimo pateikimo terminai.

Kvietimas paprieštarauti reikalavimui. Prieštaravimo pateikimo terminai.

Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.

Uzaicinājums apstrīdēt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.

Stedina għal preżentazzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.

Stedina għal oppożizzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.

Oproep tot indiening van schuldvorderingen. Let u op de termijn!

Oproep tot het maken van opmerkingen bij schuldvorderingen. Let u op de termijn!

Zaproszenie do wniesienia roszczenia. Obowiązują limity czasowe.

Zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących roszczeń. Obowiązują limity czasowe.

Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!

Aviso de oposição a uma reclamação de créditos. Prazos legais a observar!

Invitație de a prezenta o creanță. Termenele trebuie respectate.

Invitație de a se opune unei creanțe. Termenele trebuie respectate.

Výzva na přihlášení pohľadávky. Dodržte lehoty!

Výzva na predloženie námietok k pohľadávke. Dodržte lehoty!

Vabilo k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.

Vabilo k zavrnitvi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.

Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister.

Anmodan att motsätta sig en fordran. Tidsfrister.

(2014/C 27/10)

2013 m. gruodžio 23 d. Prahos miesto teismo sprendimu (nuorodos Nr. MSPH 98 INS 36628/2013-A-11) pagal Čekijos teisę, konkrečiai įstatymą Nr. 182/2006 dėl nemokumo ir su juo susijusių procedūrų (Nemokumo įstatymas) su pakeitimais, skolininkas **Metropolitní spořitelní družstvo v likvidaci** (likviduojama Metropoliteno taupomoji asociacija, toliau – skolininkas), **kurio registruotasis adresas: Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Čekijos Respublika, ID Nr. 25571150**, paskelbtas nemokiu ir jo turto atžvilgiu paskelbtas bankrotas.

Minėtu sprendimu p. Ivo Hala, kurio registruotasis adresas: Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Čekijos Respublika, paskirtas skolininko likvidatoriumi.

Skolininko likvidatorius praneša kreditoriams, kad reikalavimai, kurie matyti skolininko apskaitoje, laikomi pateiktais. Kreditoriams apie šį faktą bus individualiai pranešta per 60 dienų nuo nemokumo paskelbimo. Šis terminas yra 2014 m. vasario 21 d.

Kreditoriai, nesutinkantys su reikalavimo suma arba pobūdžiu, nurodytais likvidatoriaus pagal ankstesnę pastraipą pateiktame pranešime, per keturis mėnesius nuo nemokumo paskelbimo gali likvidatoriui pateikti rašytinį prieštaravimą. Šis terminas yra 2014 m. balandžio 23 d. Kreditoriai, kurių registruotasis adresas, biuras, nuolatinė gyvenamoji vieta arba įprasta gyvenamoji vieta yra Europos Sąjungos arba Europos ekonominės erdvės valstybėje narėje, prieštaravimą gali pateikti oficialia tos valstybės kalba. Kreditoriai taip pat bus atitinkamai informuoti per 60 dienų nuo nemokumo paskelbimo, t. y. iki 2014 m. vasario 21 d., pagal ankstesnę pastraipą pateiktu pranešimu.

Skolininko identifikaciniai duomenys: Metropolitní spořitelní družstvo v likvidaci, kurio registruotasis adresas: Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Čekijos Respublika, ID Nr. 25571150.

Nemokumo byla nagrinėjusio teismo identifikaciniai duomenys: Prahos miesto teismas, kurio registruotasis adresas: Slezská 9, 120 00 Praha 2, Čekijos Respublika.

Likvidatoriaus identifikaciniai duomenys: p. Ivo Hala, kurio registruotasis adresas: Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Čekijos Respublika, ID Nr. 66255414, el. paštas: insolvency@akhala.cz, tel. +420 273190204.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2014/C 27/11)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią galiojančių antidempingo priemonių, taikomų tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, galiojimo pabaigą⁽¹⁾, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

2013 m. spalio 1 d. prašymą gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 proc. visų tam tikrų geležinių arba plieninių tvirtinimo detalių Sąjungoje, vardu pateikė Europos pramoninių tvirtinimo detalių institutas (toliau – pareiškėjas).

2. Peržiūrimasis produktas

Peržiūrimasis produktas – tam tikros Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinės arba plieninės tvirtinimo detalės, išskyrus pagamintas iš nerūdijančiojo plieno, t. y. medsraigčiai (išskyrus stambiuosius medsraigčius su briaunotomis galvutėmis), saviriegiai, kiti sraigtai ir varžtai su galvutėmis (su veržlėmis ir poveržlėmis arba be jų, tačiau išskyrus netuščiaavidurio skerspjuvio sraigtus, ištektinius iš juostų, strypų, profilių arba iš vielos, kurių šerdies storis ne didesnis kaip 6 mm, bei sraigtus ir varžtus, skirtus geležinkelio bėgių konstrukcijų sudedamosioms dalims tvirtinti) ir poveržlės (toliau – peržiūrimasis produktas).

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, kuris buvo nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 91/2009⁽³⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 924/2012⁽⁴⁾, ir kurio taikymas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 723/2011⁽⁵⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 693/2012⁽⁶⁾, buvo išplėstas importuojamam iš Malaizijos siunčiamam produktui, deklaruojamam arba nedeklaruojamam kaip Malaizijos kilmės.

⁽¹⁾ OL C 148, 2013 5 28, p. 8.

⁽²⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽³⁾ OL L 29, 2009 1 31, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 275, 2012 10 10, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 194, 2011 7 26, p. 6.

⁽⁶⁾ OL L 203, 2012 7 31, p. 23.

4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

4.1. Įtarimas dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

Kadangi, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatas, Kinijos Liaudies Respublika yra laikoma ne rinkos ekonomikos šalimi, iš Kinijos Liaudies Respublikos importuojamų produktų normaliąją vertę pareiškėjas nustatė remdamasis sumokėta arba mokėtina kaina rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje, t. y. Indijoje ir Jungtinėse Amerikos Valstijose. Pareiškėjas teigia, kad nagrinėjamojo produkto importo iš Kinijos Liaudies Respublikos tiesiogiai į Sąjungą apimtis yra nedidelė ir nepanašu, kad importuojama dempingo kaina, nes į Sąjungą daugiausia eksportuojami tam tikrų rūšių didelės vertės produktai ir neatitinka siūlomos ir faktinės kainos. Todėl pareiškėjas prašymą grindžia įtarimu dėl dempingo pasikartojimo tikimybės. Įtarimas dėl dempingo pasikartojimo tikimybės pagrįstas minėtu būdu nustatytos normaliosios vertės ir peržiūrimojo produkto, parduoto eksportui į Jungtines Amerikos Valstijas, eksporto kainos (gamintojo kaina EXW sąlygomis) bei siūlomos eksporto į Sąjungą kainos, kai peržiūrimasis produktas perkraunamas trečiojoje šalyje, palyginimu.

Remdamasis šiais palyginimais, iš kurių matyti, kad dempingas yra vykdomas, pareiškėjas teigia, kad yra dempingo iš nagrinėjamosios šalies pasikartojimo tikimybė.

4.2. Įtarimas dėl žalos pasikartojimo tikimybės

Pareiškėjas teigia, kad yra tikimybė, jog žala pasikartos. Šiuo atžvilgiu pareiškėjas pateikė pakankamai *prima facie* įrodymų, kad jei priemonės baigtų galioti, dabartinė peržiūrimojo produkto importo iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą apimtis veikiausiai padidėtų ir šio importo kainos taptų žalingos. Visų pirma, taip yra dėl eksportuojančių Kinijos Liaudies Respublikos gamintojų gamybos įrenginių potencialo. Antra, Sąjungos rinka yra patraukli dėl savo dydžio, o kitos trečiosios šalys peržiūrimajam produktui yra nustačiusios prekybos apsaugos priemones, – dėl to tikimybė, kad eksportuojantys Kinijos Liaudies Respublikos gamintojai pasirinktų Sąjungos rinką, yra dar

didesnė. Pagaliau dėl dabartinio nagrinėjamosios šalies peržiūrimo produkto eksporto į kitų trečiųjų šalių rinkas kainų dydžio priverstinai itin mažinamos Sąjungos priemonės kainos.

Galiausiai pareiškėjas teigia, kad žala iš esmės nebedaroma dėl to, kad taikomos priemonės, ir kad iš nagrinėjamosios šalies vėl pradėjus dempingo kaina importuoti didelį produkto kiekį, jei priemonės baigtų galioti, Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai pasikartotų.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui nagrinėjamosios šalies kilmės peržiūrimo produkto dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

5.1. *Dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra*

Dalyvauti Komisijos tyrime kviečiami peržiūrimąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai ⁽¹⁾, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą (-us), po kurio (-ių) nustatytos galiojančios priemonės.

5.1.1. *Eksportuojančių gamintojų tyrimas*

5.1.1.1. *Tirtinų eksportuojančių Kinijos Liaudies Respublikos gamintojų atrankos procedūra*

a) Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių eksportuojančių Kinijos Liaudies Respublikos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos

šiuo metu peržiūros priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą eksportuojantiems gamintojams atrinkti, Komisija taip pat kreipsis į Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, susijusiam su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai, visos žinomos eksportuojančių gamintojų asociacijos ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijos klausimyno atsakymus turės pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informacijos apie, *inter alia*, eksportuojančio gamintojo bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su peržiūrimuoju produktu, gamybos sąnaudas, peržiūrimo produkto pardavimą nagrinėjamosios šalies vidaus rinkoje ir peržiūrimo produkto pardavimą Sąjungai.

Nepažeidžiant galimybės taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrinkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai).

⁽¹⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant nagrinėjamąjį produktą.

5.1.2. *Nagrinėjamosios ne rinkos ekonomikos šalies eksportuojantiems gamintojams taikoma papildoma procedūra*

5.1.2.1. Rinkos ekonomikos trečiosios šalies parinkimas

Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą importo iš Kinijos Liaudies Respublikos atveju normalioji vertė turi būti nustatoma remiantis kaina ar apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje.

Atliekant ankstesnį tyrimą, nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai, rinkos ekonomikos trečiaja šalimi nuspręsta laikyti Indiją. Šiam tyrimui atlikti Komisija vėl ketina pasirinkti Indiją. Suinteresuotosios šalys raginamos per 10 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos pateikti savo pastabas dėl šio pasirinkimo tinkamumo.

5.1.3. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję importuotojai, importuojantys peržiūrimąjį produktą iš Kinijos Liaudies Respublikos į Sąjungą.

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūros priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai privalo padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą nesusijusiems importuotojams atrinkti, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

⁽¹⁾ Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno 1 priedą. Terminas „susijusi šalis“ apibrėžtis pateikta I priedo 5 išnašoje.

⁽²⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška peržiūrimojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys klausimyno atsakymus privalo pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informacijos apie, *inter alia*, jų bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su peržiūrimoju produktu, ir peržiūrimojo produkto pardavimą.

5.2. *Žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra*

Siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, šiame Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimojo produkto Sąjungos gamintojai.

5.2.1. *Sąjungos gamintojų tyrimas*

Atsižvelgdama į didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija laikinai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 skirsnyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant Sąjungos gamintojus, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą (-us), po kurio (-ių) nustatytos galiojančios priemonės, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, privalo kreiptis į Komisiją per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys klausimyno atsakymus privalo pateikti per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informacijos apie, *inter alia*, jų bendrovės (-ių) struktūrą ir finansinę bei ekonominę padėtį.

5.3. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Jeigu bus patvirtinta, jog yra tikimybė, kad dumpingas ir jo daroma žala tęstųsi arba pasikartotų, remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu bus sprendžiama, ar toliau taikant antidumpingo priemones nebus prieštaraujama Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, naudotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos bei vartotojams atstovaujančios organizacijos raginami pranešti apie save per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujančios organizacijos per tą patį laikotarpį turi įrodyti, kad esama objektyvaus jų veiklos ir peržiūrimojo produkto ryšio.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju, į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta fakciniais įrodymais.

5.4. Kita rašytinė informacija

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informacijos ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turi gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.5. Galimybė būti išklaustytiems Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklaustos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausti privalo būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti privalo būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.6. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir suinteresuotųjų šalių laikyti konfidencialiu prašomą susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ grifu.

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklinamą „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos privalo būti pakankamai išsamios, kad būtų galima aiškiai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys privalo visą informaciją ir prašymus pateikti elektronine forma (nekonfidencialią informaciją – e. paštu, konfidencialią informaciją – vienkartinio rašymo kompaktiniame diske ir (arba) universaliojo diske) ir nurodyti savo pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Vis dėlto visi įgaliojimai, prie klausimyno atsakymų pridedami pasirašyti pažymėjimai ir bet kokia atnaujinta informacija privalo būti pateikti atspausdinti, t. y. išsiųsti paštu toliau nurodytu adresu arba įteikti asmeniškai. Daugiau informacijos apie susirašinėjimą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate General for Trade
Direction H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: TRADE-FASTENERS-DUMPING@ec.europa.eu

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidumpingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

Atsakymo nepateikimas kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalaujama būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai būti išklausytiems dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti privalo būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybe, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų galiojančios priemonės nebus keičiamos, – tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad priemonių peržiūra yra pateisinama, kad būtų suteikta galimybė iš dalies keisti priemones, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

10. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

I PRIEDAS

- ☐ „Riboto naudojimo“ ⁽¹⁾
☐ „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“
 (pažymėti tinkamą langelį)

ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ TAM TIKROMS IMPORTUOJAMOMS KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS GELEŽINĖMS ARBA PLIENINĖMS TVIRTINIMO DETALĖMS, GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS
KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti eksportuojantiems Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite tam tikrų geležinių arba plieninių tvirtinimo detalių, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksporto į Sąjungą bendrai ir į kiekvieną iš 28 valstybių narių ⁽²⁾ atskirai, vidaus rinkoje ir eksporto į Sąjungai nepriklausančias šalis bendrai ir atskirai) nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Svoris arba kiekis		Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą bendrai ir kiekvienai iš 28 valstybių narių atskirai	Iš viso		
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę ⁽³⁾		
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas vidaus rinkoje			
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas eksportui į Sąjungai nepriklausančias šalis (atskirai ir bendrai)	Iš viso		
	Nurodykite kiekvieną šalį ⁽⁴⁾		

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

⁽³⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

⁽⁴⁾ Žr. 3 išnašą.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽⁵⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, arba tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba ir kt.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

⁽⁵⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona; ii) tėvai ir vaikai; iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri); iv) seneliai ir anūkai; v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia; vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti; vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1) Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

II PRIEDAS

- | | |
|--------------------------|---|
| ☐ | Riboto naudojimo ⁽¹⁾ |
| ☐ | Suinteresuotosioms šalims susipažinti
(pažymėti tinkamą langelį) |

ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ TAM TIKROMS IMPORTUOJAMOMS KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS KILMĖS GELEŽINĖMS ARBA PLIENINĖMS TVIRTINIMO DETALĖMS, GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.3 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrovės bendrą apyvartą eurai (EUR) bei tam tikrų geležinių arba plieninių tvirtinimo detalių, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Kinijos Liaudies Respublikos nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. apyvartą ir svorį arba kiekį ⁽²⁾. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Svoris arba kiekis	Vertė eurai (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Peržiūrimo produkto importas į Sąjungą		
Iš Kinijos Liaudies Respublikos importuoto peržiūrimo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽²⁾ 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, arba tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba ir kt.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas:

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽¹⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona; ii) tėvai ir vaikai; iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri); iv) seneliai ir anūkai; v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia; vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti; vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1) Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.7157 – BPCE/GIMV/Veolia Transport Belgium)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 27/12)

1. 2014 m. sausio 22 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „European Transport Holding Sàrl“ (toliau – ETH, Liuksemburgas), visiškai priklausanti „Cube Transport SCA“ (toliau – „Cube“, Liuksemburgas), kurios generalinis partneris (ir valdytojas) yra „Natixis Environnement & Infrastructures Luxembourg SA“ (toliau – NEIL), pati priklausanti „Banques Populaires Caisses d'Epargne group“ (toliau – BPCE, Prancūzija), iš vienos pusės, ir „GIMV NV“ (toliau – „GIMV“, Belgija), iš kitos pusės, pirkdamos akcijas ketina įgyti, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Veolia Transport Belgium NV“ (toliau – VTB, Belgija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— ETH: ETH yra „Cube Infrastructure Fund“, kuri yra investicinis fondas, besispecializuojantis infrastruktūros ir viešųjų paslaugų, visų pirma transporto, energijos tiekimo, elektros ir ryšių infrastruktūrų srityse, patronuojamoji įmonė,

— „GIMV“: GIMV yra ribotos atsakomybės įmonė, įsteigta pagal Belgijos įstatymus. Tai yra investicijų į privataus ir rizikos kapitalą įmonė, kurios portfelį sudaro maždaug 85 įmonės. Portfelis yra paskirstytas skirtingose Europos šalyse ir skirtinguose veiklos sektoriuose,

— VTB: VTB ir jos patronuojamosios įmonės vykdo veiklą asmenų vežimo autobusais rinkoje Belgijoje, įskaitant maršrutinius autobusus, mokyklos autobusus, užsakomuosius autobusų reisus, darbuotojų vežimą. Įmonė taip pat siūlo kelionių agentūros paslaugas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.7157 – BPCE/GIMV/Veolia Transport Belgium adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 27/11	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, galiojimo termino peržiūros iniciavimą	15
--------------	---	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2014/C 27/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.7157 – BPCE/GIMV/Veolia Transport Belgium) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	24
--------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT